



## Співробітниця проекту Програми FARM відвідає Канаду з метою вивчення публікацій на сільськогосподарську тему в провінції Манітоба

Травень 2005 р.

Олена Дашкевич, менеджер Центру сільського розвитку та правової допомоги у м. Одеса, Україна, відвідає Вінніпег, Манітоба, з 8 по 21 травня. Її візит є частиною набагато більшого проекту **"Розвиток системи ринкової інформації в сільському господарстві України"**, метою якого є надати Україні корисні інструменти сільськогосподарської ринкової інформації. Під час перебування у м. Вінніпег, пані Дашкевич вивчатиме, як канадська інформаційна організація „Незалежний фермерський тижневик” (*Farmer's Independent Weekly (FIW)*), виконує свою роботу з надання дуже потрібної фермерської інформації виробникам. Джон Моррісс (*John Morriss*), видавник та редактор Незалежного фермерського тижневика, так відізвався про цей візит: "Ми сподіваємося, що передача дечого з того, чому ми навчилися тут, допоможе їм (Центру сільського розвитку) в їхній роботі з передачі корисної та цікавої інформації українським фермерам."

Проект **"Розвиток системи ринкової інформації в сільському господарстві України"** є спільним зусиллям Програми FARM, Центру сільського розвитку та Незалежного фермерського тижневика. Загальною метою цієї ініціативи є організація стабільної системи ринкової інформації для сільськогосподарського сектора України, яка б гарантувала надання точної, регулярної і своєчасної інформації виробникам і переробникам сільськогосподарської продукції, національним органам та обласним управлінням сільського господарства та іншим гравцям цього ринку. FIW визнає спільні риси, притаманні як Канаді так і Україні, і вірить у те, що він має велику кількість корисної інформації, якою може поділитися. Пан Моррісс каже: "Багато наших читачів-фермерів у Манітобі мають багато спільного з фермерами в Україні, включаючи ландшафт, типи вирощуваних культур і худоби, а також для багатьох це і спільна культурна спадщина та традиції, що з шаною передаються від предків, які приїхали сюди протягом минулого століття, щоб займатися фермерством."

Семеро партнерів та виробничий персонал FIW накопичили чималий досвід у керівництві та видавництві щотижневої аграрної газети. Знайомство пані Дашкевич з операційною діяльністю FIW надасть їй можливість краще оцінити ті сильні сторони, які необхідно розвинути для гарантії успіху проекту.

Даний проект **"Розвитку системи ринкової інформації в сільському господарстві України"** є одним з п'яти проектів, які нещодавно були ухвалені для фінансування за коштів грантів, що надаються за Програмою FARM. Цей грант підтримує впровадження ідей інноваційних проектів для сільськогосподарського розвитку від партнерських організацій в Україні та Канаді. Програма FARM, що розпочала діяльність в Канаді та Україні у 2003 році, спрямована на надання необхідної допомоги в удосконаленні сільськогосподарських практик та на зміцнення установ і організацій в сільськогосподарському секторі України.

Завдяки цій п'ятирічній програмі Канада займе провідне місце у допомозі цілеспрямованому переходу України від командної до ринкової економіки. Шляхом залучення коштів від CIDA у партнерстві з провінціями Альберта, Манітоба, Саскачеван, а також Саскачеванським торгово-експортним товариством STEP (*Saskatchewan Trade and Export Partnership*), FARM надає технічну допомогу в сферах інституційної розбудови, розвитку громадянського суспільства та створення дорадчих служб у сільськогосподарському секторі. Партнерами з української сторони є Міністерство аграрної політики, Українська академія аграрних наук, та Національний аграрний університет.

Для отримання більшої інформації про інші проекти FARM звертайтеся до Інтернет сторінки Програми FARM [www.sasktrade.sk.ca/farm](http://www.sasktrade.sk.ca/farm). На додаток до більш детального огляду проекту, зацікавлені організації також можуть завантажити критерії відбору проектів та короткий опис концепції з цієї Інтернет сторінки.

Для подальшої інформації, будь-ласка, звертайтеся до:

Kari Delsnider  
Grant Facility Coordinator, FARM Program  
Saskatchewan Trade and Export Partnership (STEP)  
Tel: 306-787-7977 Fax: 306-787-6666  
Email: [kdelsnider@sasktrade.sk.ca](mailto:kdelsnider@sasktrade.sk.ca)

Mrs. Nicole Grande  
FARM Program Support  
Saskatchewan Trade and Export Partnership (STEP)  
Tel: 306-787-9210 Fax: 306-787-6666  
Email: [ngrande@sasktrade.sk.ca](mailto:ngrande@sasktrade.sk.ca)